Questions? See us on the World Wide Web at www.dewalt.com
¿Dudas? Visítenos en Internet: www.dewalt.com
Dúvidas? Visite-nos na Internet em www.dewalt.com.br

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO, CENTRO DE SERVIÇOS E CERTIFICADO DE GARANTIA. **ADVERTÊNCIA**: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.



DC745
1/2" (13 mm) 12V Cordless Hammer/Drill/Driver
Taladro Percutor/Rotación Inalámbrico de 13 mm (1/2") 12V
Furadeira/Parafusadeira 13 mm (1/2") 12V

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

⚠ ***DANGER:*** *Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided,* ***will*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***WARNING:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***could*** *result in* ***death or serious injury****.*

⚠ ***CAUTION:*** *Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***minor or moderate injury****.*

CAUTION: *Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided,* ***may*** *result in* ***property damage****.*

WARNING: *To reduce the risk of injury, read the instruction manual.*

General Power Tool Safety Warnings

⚠ ***WARNING! Read all safety warnings and all instructions*** *Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

a) ***Keep work area clean and well lit.*** *Cluttered or dark areas invite accidents.*

b) ***Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*

c) ***Keep children and bystanders away while operating a power tool.*** *Distractions can cause you to lose control.*

2) ELECTRICAL SAFETY

a) ***Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.*** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

b) ***Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.*** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

c) ***Do not expose power tools to rain or wet conditions.*** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d) ***Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.*** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

e) ***When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.*** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) ***If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.*** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) PERSONAL SAFETY

a) ***Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.*** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) ***Use personal protective equipment. Always wear eye protection.*** *Protective equipment such as dust mask, non-*

skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) ***Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.*** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

d) ***Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.*** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) ***Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.*** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) ***Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.*** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) ***If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.*** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) ***Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.*** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) ***Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.*** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) ***Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.*** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) ***Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.*** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) ***Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.*** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) ***Keep cutting tools sharp and clean.*** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) ***Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.*** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

a) ***Recharge only with the charger specified by the manufacturer.*** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*

b) ***Use power tools only with specifically designated battery packs.*** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) ***When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.*** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) ***Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.*** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

6) SERVICE

a) ***Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.*** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Drill/Driver/Hammerdrill Safety Warnings

- ***Wear ear protectors with impact drills.*** *Exposure to noise can cause hearing loss.*
- ***Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.*** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.*
- ***Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.***
- ***Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.*** *Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.*
- ***Wear ear protectors when hammering for extended periods of time.*** *Prolonged exposure to high intensity noise can cause hearing loss. Temporary hearing loss or serious ear drum damage may result from high sound levels generated by hammerdrilling.*
- ***Wear safety goggles or other eye protection.*** *Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.*
- ***Hammer bits and tools get hot during operation.*** *Wear gloves when touching them.*

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: *This manual contains important safety and operating instructions for the battery chargers.*

- *Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.*

⚠ ***DANGER:*** *Electrocution hazard is present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Electric shock or electrocution may result.*

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.*

⚠ ***CAUTION:*** *Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.*

⚠ ***CAUTION:*** *Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil, or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.*

- ***DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.*** *The charger and battery pack are specifically designed to work together.*
- ***These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.*** *Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.*
- ***Do not expose charger to rain or snow.***
- ***Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.*** *This will reduce risk of damage to electric plug and cord.*

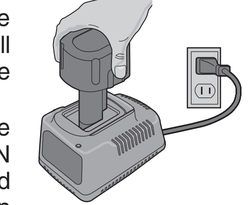
- ***Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.***
- ***Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.*** *Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.*
- ***An extension cord must have adequate wire size (AWG or American Wire Gauge) for safety.*** *The smaller the gauge number of the wire, the greater the capacity of the cable, that is 16 gauge has more capacity than 18 gauge. When using more than one extension to make up the total length, be sure each individual extension contains at least the minimum wire size.*
- ***Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.*** *Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.*
- ***Do not operate charger with damaged cord or plug*** *— have them replaced immediately.*
- ***Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.*** *Take it to an authorized service center.*
- ***Do not disassemble charger; take it to an authorized service center when service or repair is required.*** *Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.*
- ***Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.*** *Removing the battery pack will not reduce this risk.*
- ***NEVER*** *attempt to connect 2 chargers together.*
- ***The charger is designed to operate on standard household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.*** *This does not apply to the vehicular charger.*

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Charging Procedure

⚠ ***DANGER:*** *Electrocution hazard is present at charging terminals. Do not probe with conductive objects. Danger of electric shock or electrocution.*

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack into the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.



Charging process

Refer the table below for the state of charge of the battery pack.

State of charge	
charging	– – – – – –
fully charged	————
hot/cold pack delay	—– – —– –
replace battery pack	• • • • • • • • • • • •
problem	• • • • • • • •

Automatic refresh

The automatic refresh mode will equalise or balance the individual cells in the battery pack at its peak capacity. Battery packs should be refreshed weekly or whenever the pack no longer delivers the same amount of work.

English

To refresh your battery pack, place the battery in the charger as usual. Leave the battery pack for at least 8 hours in the charger.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

DEEP DISCHARGE PROTECTION

The battery pack is protected against deep discharging when it is used in the tool.

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage. Consult the chart at the end of this manual for compatibility of chargers and battery packs.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- ***Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.*** *Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.*
- ***Charge the battery packs only in DEWALT chargers.***
- ***DO NOT*** *splash or immerse in water or other liquids.*
- ***Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40˚ C (105° F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).***

⚠ ***DANGER:*** *Electrocution hazard. Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.*

⚠ ***WARNING:*** *Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Damaged battery packs should be returned to service center for recycling.*

⚠ ***CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.*** *Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR NICKEL CADMIUM (NiCd) OR NICKEL METAL HYDRIDE (NiMH)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire.*
- ***A small leakage of liquid from the battery pack cells may occur under extreme usage or temperature conditions.*** *This does not indicate a failure.*

  However, if the outer seal is broken:

  a. *and the battery liquid gets on your skin, immediately wash with soap and water for several minutes.*

  b. *and the battery liquid gets into your eyes, flush them with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. (**Medical note:** The liquid is 25-35% solution of potassium hydroxide.)*

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (LI-ION)

- ***Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.*** *The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.*
- ***If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.*** *If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.*
- ***Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.*** *Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.*

⚠ ***WARNING:*** *Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.*

Battery Cap (fig. 1)

A protective battery cap is supplied to cover the contacts of a detached battery pack. Without the protective cap in place, loose metal objects could short circuit the contacts, causing a fire hazard and damaging the battery pack.

1. Take off the protective battery cap before placing the battery pack in the charger or tool.
2. Place the protective cap over the contacts immediately after removing the battery pack from the charger or tool.

FIG. 1

⚠ ***WARNING:*** *Make sure the protective battery cap is in place before storing or carrying a detached battery pack.*

Battery pack (fig. 2)

BATTERY TYPE

The DC745 operate on 12 volt battery packs.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.
2. Long storage will not harm the battery pack or charger. Under proper conditions, they can be stored for 5 years or more.

DESCRIPTION (FIG. 2)

⚠ ***WARNING:*** *Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.*

INTENDED USE

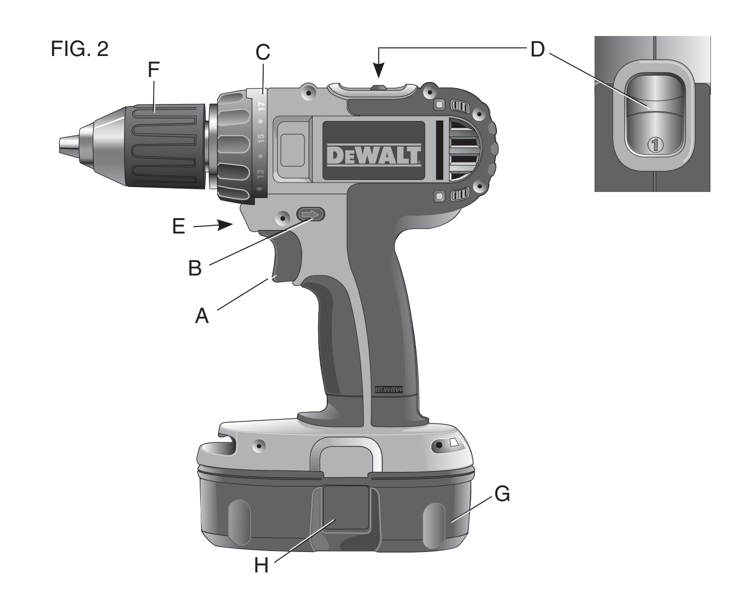
These drills/drivers/hammerdrills are designed for professional drilling and screwdriving applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These drills/drivers/hammerdrills are professional power tools. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

A. Trigger switch
B. Forward/reverse button
C. Torque adjustment collar
D. Gear selector
E. Worklight
F. Keyless chuck
G. Battery pack
H. Battery release buttons

English



Assembly and adjustments

***WARNING:** Prior to assembly and adjustment, always remove the battery pack. Always switch off the tool before inserting or removing the battery pack.*

***WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.*

Inserting and removing the battery pack from the tool (fig. 3)

***WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack** before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.*

TO INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE TOOL HANDLE

1. Align the base of the tool with the notch inside the tool's handle (fig. 3).
2. Slide the battery pack firmly into the handle until you hear the lock snap into place.

FIG. 3

G H

TO REMOVE THE BATTERY PACK FROM THE TOOL

1. Press the battery release buttons (H) and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

OPERATION

***WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.*

Variable Speed Switch (fig. 2)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch (A).

To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (fig. 2)

A forward/reverse control button (B) determines the direction of the tool and also serves as a lock off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

The center position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Torque Adjustment Collar (fig. 2)

Your tool has an adjustable torque screwdriver mechanism for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes and in some models, a hammer mechanism for drilling into masonry. Circling the collar (C) are numbers, a drill bit symbol, and in some models, a hammer symbol. These numbers are used to set the clutch to deliver a torque range. The higher the number on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven. To select any of the numbers, rotate until the desired number aligns with the arrow.

Dual Range Gearing (fig. 2)

The dual range feature of your driver/drill allows you to shift gears for greater versatility.

To select the low speed, high torque setting, turn the tool off and permit to stop. Slide the gear selector (D) forward (towards the chuck) as shown in Figure 2.

To select the high speed, low torque setting, turn the tool off and permit to stop. Slide the gear selector back (away from chuck).

NOTE: Do not change gears when the tool is running. If you are having trouble changing gears, make sure that the dual range gear selector is either completely pushed forward or completely pushed back.

Worklight (fig. 2)

There is a worklight (E) located just above the trigger switch (A). The worklight will be activated when the trigger switch is squeezed.

NOTE: The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Keyless Single Sleeve Chuck (fig. 2)

Your tool features a keyless chuck (F) with one rotating sleeve for one-handed operation of the chuck. To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.

1. Lock the trigger in the OFF position as previously described.
2. Grasp the black sleeve of the chuck with one hand and use the other hand to secure the tool. Rotate the sleeve counterclockwise far enough to accept the desired accessory.
3. Insert the accessory about 19 mm into the chuck and tighten securely by rotating the chuck sleeve clockwise with one hand while holding the tool with the other. Your tool is equipped with an automatic spindle lock mechanism. This allows you to open and close the chuck with one hand.

To release the accessory, repeat step 2 above.

⚠ ***WARNING:*** *Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch when changing accessories.*

Be sure to tighten chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness.

Drill Operation (fig. 4)

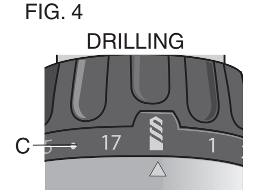
⚠ ***WARNING:*** *To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.*

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of personal injury, ALWAYS*** *ensure workpiece is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood "back-up" block to prevent damage to the material.*

English

1. Use sharp drill bits only. For WOOD, use the low speed setting and twist drill bits, spade bits, power auger bits, or hole saws. For METAL, use the low speed setting and steel twist drill bits or hole saws. For MASONRY, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped bits rated for percussion drilling. Use low speed for bits greater than 10 mm.

FIG. 4



2. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
3. Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the drill. If model is not equipped with side handle, grip drill with one hand on the handle and one hand on the battery pack.

⚠ ***CAUTION:*** *Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.*

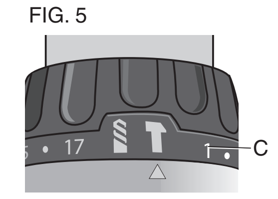
4. **IF DRILL STALLS,** it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**
5. To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
6. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
7. With variable speed drills there is no need to center punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

Hammerdrill Operation (fig. 5)

1. Turn the collar (C) to the hammerdrill symbol.
2. Select the high speed setting by sliding the selector back (away from the chuck).

   IMPORTANT: Use carbide-tipped or masonry bits only.
3. Drill with just enough force on the hammer to keep it from bouncing excessively or “rising” off the bit. Too much force will cause slower drilling speeds, overheating and lower drilling rate.
4. Drill straight, keeping the bit at a right angle to the work. Do not exert side pressure on the bit when drillling as this will cause clogging of the bit flutes and a slower drilling speed.
5. When drilling deep holes, if the hammer speed starts to drop off, pull the bit partially out of the hole with tool stil running to help clear debris from the hole.

FIG. 5



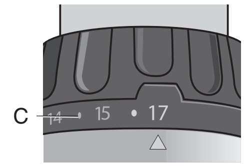
HAMMERDRILLING

NOTE: A smooth, even flow of dust from the hole indicates proper drilling rate.

Screwdriver Operation (fig. 6)

1. Select the desired speed/torque range using the dual range gear selector to match the speed and torque of the planned operation.
2. Turn the torque adjustment collar to the desired position. Lower numbers indicate lower torque settings; higher numbers indicate higher torque settings.
3. Insert the desired fastener accessory into the chuck as you would any drill bit.

FIG. 6



SCREWDRIVING

4. Make some practice runs in scrap or on unseen areas to determine the proper position of the clutch collar.
5. Always start with lower torque settings, then advance to higher torque settings to avoid damage to the workpiece or fastener.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ ***WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect tool from power source*** *before installing and removing accessories, before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.*

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

⚠ ***WARNING:*** *Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.*

⚠ ***WARNING:*** *Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.*

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS

⚠ ***WARNING:*** *Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.*

Accessories

⚠ **WARNING:** *Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.*

Recommended accessories for use with your tool are available at extra cost from your local dealer or authorized service center.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada advertencia. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

⚠ ***PELIGRO:*** *indica una situación de peligro inminente que, si no se evita,* ***provocará*** *la* ***muerte o lesiones graves.***

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***podría*** *provocar la* ***muerte o lesiones graves***

⚠ ***PRECAUCIÓN:*** *Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***puede*** *provocar* ***lesiones leves o moderadas.***

PRECAUCIÓN: *Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de peligro potencial que, si no se evita,* ***puede provocar*** *daños en la* ***propiedad****.*



ADVERTENCIA*: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.*

Advertencias generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ***ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad e instrucciones.*** *El incumplimiento de las advertencias o instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.*

GUARDE LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA PODER CONSULTARLAS EN EL FUTURO

El término "herramienta eléctrica" incluido en todas las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica conectada a la red (cable eléctrico) o a su herramienta eléctrica accionada con baterías (inalámbrica).

1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

a) ***Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.*** *Las áreas abarrotadas u oscuras propician accidentes.*

b) ***No haga funcionar las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.*** *Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden encender el polvo o producir humo.*

c) ***Mantenga alejados a los niños y a los espectadores de la herramienta eléctrica en funcionamiento.*** *Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.*

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

a) ***Los enchufes de la herramienta eléctrica deben adaptarse a la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con conexión a tierra.*** *Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corrientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*

b) ***Evite el contacto corporal con superficies con toma de tierra como, por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.*** *Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a* **tierra.**

c) ***No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad.*** *Si entra agua en una herramienta eléctrica, aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

d) ***No use el cable indebidamente. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.*** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

e) ***Al operar una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable prolongador adecuado para tal uso.*** *Utilice un cable adecuado para uso en exteriores a fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica.*

*f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en una zona húmeda, utilice un dispositivo de corriente residual (residual current device, RCD) de seguridad.** El uso de un RCD reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

3) SEGURIDAD PERSONAL

*a) **Permanezca alerta, controle lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando emplee una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido mientras se opera una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.*

b) ***Utilice equipo de seguridad personal. Utilice siempre protección ocular.*** El uso de equipo de seguridad, como mascarillas para polvo, calzado de seguridad antideslizante, cascos o protección auditiva en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.

*c) **Evite poner en marcha la herramienta involuntariamente. Asegúrese de que el interruptor está apagado antes de conectar la fuente de alimentación y/o la batería, coger o transportar la herramienta.** Transportar herramientas eléctricas con su dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar herramientas eléctricas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.*

*d) **Retire la clavija de ajuste o la llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave de tuercas o una clavija de ajuste que quede conectada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.*

*e) **No se estire demasiado. Conserve el equilibrio y posiciónese adecuadamente en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

*f) **Use la vestimenta adecuada. No use ropas holgadas ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** Las ropas holgadas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.*

*g) **Si se suministran dispositivos para la conexión de accesorios con fines de recolección y extracción de polvo, asegúrese de que estén conectados y que se utilicen correctamente.** El uso del extractor de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

4) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

*a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para el trabajo que realizará.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, y de un modo más seguro, a la velocidad para la que fue diseñada.*

*b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderla o apagarla con el interruptor.** Las herramientas que no puedan ser controladas con el interruptor constituyen un peligro y deben repararse.*

*c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta eléctrica de forma accidental.*

*d) **Guarde la herramienta eléctrica que no esté en uso fuera del alcance de los niños y no permita que otras personas no familiarizadas con ella o con estas instrucciones operen la herramienta.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son operadas por usuarios que no tienen formación.*

Español

e) ***Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra situación que pueda afectar el funcionamiento de las herramientas eléctricas. Si encuentra daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla.*** *Se producen muchos accidentes a causa de las herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*

f) ***Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.*** *Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.*

g) ***Utilice las herramientas eléctricas, sus accesorios y piezas, etc. de acuerdo con las presentes instrucciones, teniendo siempre en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que deba llevar a cabo.*** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de aquellas para las que fue diseñada podría originar una situación peligrosa.*

5) USO Y MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA CON BATERÍAS

a) ***Recargue solamente con el cargador especificado por el fabricante.*** *Un cargador adecuado para un tipo de paquete de baterías puede originar riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.*

b) ***Utilice herramientas eléctricas sólo con paquetes de baterías específicamente diseñados.*** *El uso de cualquier otro tipo de paquete de baterías puede producir riesgo de lesiones e incendio.*

c) ***Cuando no utilice el paquete de baterías, manténgalo lejos de otros objetos metálicos como sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan realizar una conexión desde un terminal al otro.*** *Los cortocircuitos en los terminales de la batería pueden provocar quemaduras o incendio.*

d) ***En condiciones abusivas, puede salir expulsado líquido de la batería. Evite el contacto con él. Si entra en contacto accidentalmente, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con sus ojos, obtenga atención médica.*** *El líquido expulsado de la batería puede provocar irritación o quemaduras.*

6) MANTENIMIENTO

a) ***Solicite a una persona cualificada en reparaciones que realice el mantenimiento de su herramienta eléctrica y que solo utilice piezas de repuesto idénticas.*** *Esto garantizará la seguridad de la herramienta eléctrica.*

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

Advertencias de seguridad del Taladro/atornillador/taladro percutor

- ***Utilice protectores auditivos con los taladros de impacto.*** *La exposición al ruido puede provocar sordera.*
- ***Cuando la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o su propio cable, sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas.*** *Si un accesorio de corte entra en contacto con un cable con corriente eléctrica, puede provocar que las partes metálicas expuestas de la herramienta tengan corriente y que el operador reciba una descarga eléctrica.*
- ***Use los mangos auxiliares que se suministran con la herramienta.*** *La pérdida de control puede provocar lesiones personales.*
- ***Utilice unas abrazaderas o cualquier otro medio que le resulte práctico para fijar y sujetar la pieza en la que vaya a trabajar a una superficie estable.*** *Si sujeta la pieza con la mano o contra el cuerpo no tendrá estabilidad y podría perder el control.*

- ***Utilice protectores para los oídos cuando martillee durante largos períodos de tiempo.*** *Una exposición prolongada a ruidos de gran intensidad puede causar pérdida de audición. Los altos niveles de sonido generados por el martilleo/taladrado podrían provocar pérdida temporal de la audición o graves daños en el tímpano.*
- ***Utilice gafas de seguridad u otra protección ocular.*** *Las operaciones de martilleo o taladrado provocan que salten virutas. Las partículas que saltan pueden provocar daños oculares permanentes.*
- ***Las herramientas y las piezas del percutor se calientan durante su funcionamiento.*** *Utilice guantes cuando las toque.*

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: *Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento de los cargadores de baterías.*

- *Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y las indicaciones preventivas en el cargador, en el paquete de baterías y en el producto que utiliza el paquete de baterías.*

⚠ ***PELIGRO:*** *Riesgo de electrocución en los terminales de carga. No realice pruebas con objetos conductores. Puede haber riesgo de descarga o de electrocución.*

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún líquido entre en el cargador. Podría provocar descargas eléctricas.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *iesgo de quemadura. Para minimizar el riesgo de lesiones, coloque sólo baterías recargables DEWALT. Otros tipos de baterías pueden estallar y provocar daños personales y materiales.*

⚠ ***ATENCIÓN:*** *En determinadas circunstancias, con el cargador enchufado en la fuente de energía, algunos materiales extraños pueden provocar un cortocircuito en los contactos de carga expuestos dentro del cargador. Deben mantenerse fuera de las cavidades del cargador objetos extraños de naturaleza conductora como esponja de acero, láminas de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas, entre otros. Cuando no haya un paquete de baterías en la cavidad, desenchufe siempre el cargador de la fuente de energía. Desenchufe el cargador antes de intentar limpiarlo.*

- ***NO intente cargar el paquete de baterías en un cargador distinto de los indicados en este manual.*** *El cargador y el paquete de baterías están específicamente diseñados para funcionar en conjunto.*
- ***Estos cargadores no están diseñados para usos distintos de la carga de baterías recargables de DEWALT.*** *Cualquier otro uso que se le dé puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***No lo exponga a la lluvia ni a la nieve.***
- ***Tire del enchufe en lugar del cable al desconectarlo.*** *De esta manera, disminuirá el riesgo de dañar el enchufe y el cable.*
- ***Asegúrese de que el cable esté ubicado de modo que no lo pise o se tropiece con él y que no esté sujeto a daños o tensiones de alguna otra forma.***
- ***No use un cable prolongador a menos que sea absolutamente necesario.*** *El uso de un cable prolongador incorrecto puede provocar un riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.*
- ***Para garantizar la seguridad, un cable prolongador debe tener un tamaño de cable adecuado (AWG o Calibre de conductor de Estados Unidos).*** *Cuanto más pequeño sea el número de calibre del conductor, mayor será la capacidad del cable; es decir, un calibre 16 tiene más capacidad que un calibre 18. Cuando se utiliza más de una prolongación para lograr la longitud total, asegúrese de que cada prolongación tenga la medida mínima del conductor.*

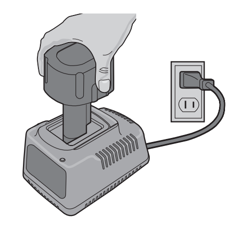
- ***No coloque objetos en la parte superior del cargador ni coloque el cargador en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y provocar un calor interno excesivo.*** *Coloque el cargador lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila a través de ranuras en la parte superior e inferior de la cubierta.*
- ***No opere el cargador con un cable o enchufe dañado:*** *reemplácelo de inmediato.*
- ***No opere el cargador si ha recibido un golpe fuerte, se cayó o presenta algún daño.*** *Llévelo a un taller de reparación autorizado.*
- ***No desarme el cargador; cuando deba realizar un mantenimiento o reparaciones, llévelo a un centro de mantenimiento autorizado.*** *Si se montase mal el aparato existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica, incendio o electrocución.*
- ***Antes de limpiarlo, desconecte el cargador del tomacorriente. Con ello, minimizará el riesgo de descarga eléctrica.*** *Quitar el paquete de baterías no reduce este riesgo.*
- ***NUNCA*** *intente conectar 2 cargadores juntos.*
- ***El cargador está diseñado para funcionar con corriente eléctrica doméstica estándar. No intente utilizarlo con otro voltaje.*** *Esto no se aplica al cargador vehicular.*

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Procedimiento de carga

⚠ ***PELIGRO:*** *Riesgo de electrocución en los terminales de carga. No realice pruebas con objetos conductores. Peligro de descarga eléctrica o electrocución.*

1. Enchufe el cargador en un tomacorriente apropiado antes de introducir el paquete de baterías.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador. La luz roja (de carga) parpadeará continuamente para indicar que se ha iniciado el ciclo de carga.
3. Se sabrá que ha terminado la carga cuando el indicador rojo esté encendido continuamente. El paquete está totalmente cargado y podrá utilizarse en este momento o dejarse en el cargador.



Proceso de carga

Consulte la tabla siguiente con referencia al estado de carga de la batería.

Estado de la carga	
cargando	– – – – – –
completamente cargado	————————
retraso por paquete caliente/frío	—— – —— –
cambie paquete de baterías	• • • • • • • • • • •
problema	•• •• •• ••

Actualización automática

El modo de actualización automática equilibrará o igualará las celdas individuales del paquete de baterías a su capacidad máxima. Los paquetes de baterías deben actualizarse semanalmente o cuando no suministren la misma cantidad de potencia.

Para actualizar su paquete de baterías, colóquelo en el cargador, como de costumbre. Déjelo allí durante al menos 8 horas como mínimo.

Retraso por paquete caliente/frío

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por paquete caliente/frío y suspende la carga hasta que la batería alcanza la temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga del paquete. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

PROTECCIÓN CONTRA LAS DESCARGAS PROFUNDAS

El paquete de baterías está protegido contra las descargas profundas cuando se utiliza en la herramienta.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de baterías

Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje. Consulte el gráfico al final del manual para conocer la compatibilidad entre los cargadores y los paquetes de baterías.

El paquete de baterías incluido en la caja no está completamente cargado. Antes de utilizar el paquete de baterías y el cargador, lea las instrucciones de seguridad a continuación. Luego, siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- ***No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como ambientes en los que haya polvo,*** gases o líquidos inflamables. *Colocar o retirar la batería del cargador puede encender el polvo o los vapores.*
- ***Cargue los paquetes de baterías sólo con cargadores DEWALT.***
- ***NO*** *salpique ni sumerja en agua u otros líquidos.*
- ***No almacene ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (105 °F) (como debajo de toldos al aire libre o en construcciones de metal en verano).***

PELIGRO: *Riesgo de electrocución. Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. Puede haber riesgo de descarga o de electrocución. Los paquetes de baterías dañados deben devolverse al centro de mantenimiento para su reciclado.*

ADVERTENCIA: *Nunca intente abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la caja del paquete de baterías está agrietada o dañada, no la introduzca en el cargador. No aplaste, deje caer ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o un cargador que haya recibido un golpe fuerte, se haya caído, esté agotado o dañado de alguna forma (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo, pisado). Los paquetes de baterías dañados deben devolverse al centro de mantenimiento para su reciclado.*

ATENCIÓN: Cuando no se utilice, coloque la herramienta de costado en una superficie estable en la que no provocará tropezones o caídas. *Algunas herramientas con paquetes de baterías grandes permanecerán de forma vertical sobre el paquete de baterías, pero pueden derribarse fácilmente.*

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE NÍQUEL-CADMIO (NiCD) O HIDRURO METÁLICO DE NÍQUEL (NiMH)

- ***No incinere el paquete de baterías, aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastado.*** *El paquete de baterías puede explotar en el fuego.*
- ***Es posible que en condiciones de uso o temperatura extrema se produzca una pequeña pérdida de líquido de las celdas del paquete de batería.*** *Esto no indica una falla.*

  Sin embargo, si el sello externo está roto:

  a. *y el líquido de la batería entra en contacto con su piel, lave inmediatamente con jabón y agua durante varios minutos.*

  b. *si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, lávelos con agua limpia durante 10 minutos como mínimo y obtenga atención médica inmediata. (**Nota médica:** El líquido es una solución de hidróxido de potasio al 25%–35%).*

Español

Español

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA LITIO ION (LITIO-ION)

- ***No incinere el paquete de baterías, aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastado.*** *El paquete de baterías puede explotar en el fuego. Se generan vapores y materiales tóxicos cuando se queman paquetes de baterías de litio ion.*
- ***Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lave inmediatamente con jabón y agua tibia.*** *Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.*
- ***El contenido de las celdas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.*** *Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.*

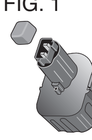
⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.*

Capuchón de la batería (fig. 1)

Para tapar los contactos de un paquete de baterías suelto, se suministra un capuchón protector para la batería. Sin el capuchón protector, puede que ciertos objetos metálicos provoquen cortocircuito en los contactos, con el consiguiente riesgo de incendio y daño del paquete de baterías.

1. Retire el capuchón protector de la batería antes de colocar el paquete de baterías en el cargador o la herramienta.
2. Coloque el capuchón protector en los contactos inmediatamente después de quitar el paquete de baterías del cargador o la herramienta.

FIG. 1



⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Asegúrese de que el capuchón protector de la batería está colocado antes de proceder a almacenar o transportar un paquete de baterías suelto.*

Batería (fig. 2)

TIPO DE BATERÍA

Los DC745 funcionan con paquetes de baterías de 12 V.

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor.
2. Un almacenamiento de larga duración no dañará el paquete de baterías ni el cargador. En condiciones adecuadas, se pueden guardar durante 5 años o más.

DESCRIPCIÓN (FIG. 2)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Nunca modifique la herramienta eléctrica ni ninguna pieza de esta. Puede producir daños o lesiones corporales.*

USO PREVISTO

Estos taladros/atornilladores/taladros percutores están diseñados para aplicaciones profesionales de perforación y atornillado.

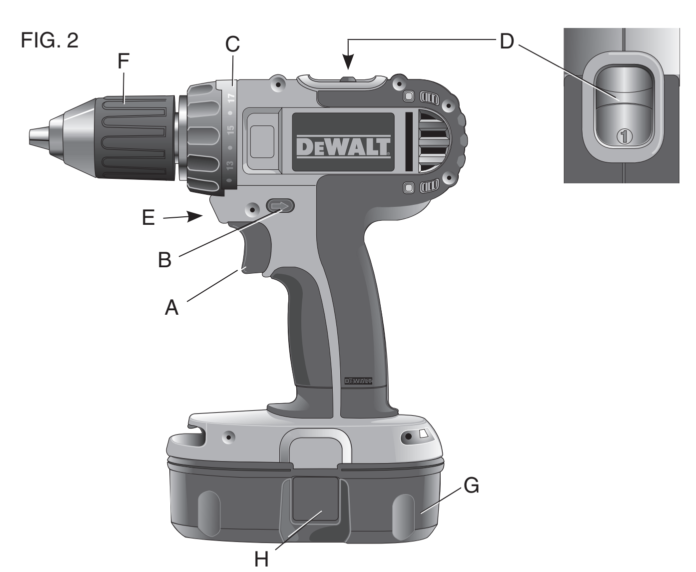
NO USE la herramienta bajo condiciones de humedad o en presencia de gases o líquidos inflamables.

Estos taladros/atornilladores/taladros percutores son herramientas profesionales. **NO** permita que los niños entren en contacto con la herramienta. Cuando la hagan funcionar operarios sin experiencia, es necesaria supervisión.

A. Interruptor de gatillo
B. Botón de avance/retroceso

C. Anillo de ajuste de torsión
D. Selector de velocidad
E. Lámpara
F. Mandril sin llaves
G. Paquete de baterías
H. Botones de liberación de la batería

FIG. 2



Montaje y ajustes

ADVERTENCIA: *Asegúrese de quitar la batería antes de montar el aparato y ajustarlo. Apague siempre el aparato antes de colocar o quitar la batería.*

ADVERTENCIA: *Use sólo baterías y cargadores DEWALT.*

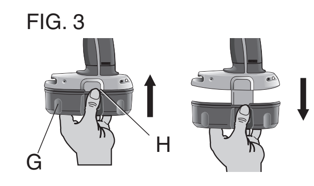
Introducción y retirada del paquete de baterías de la herramienta (fig. 2)

ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de graves lesiones personales, apague la herramienta y desconecte la batería *antes de realizar ajustes o quitar/instalar los acoples o accesorios. Un encendido accidental puede causar lesiones.*

PARA INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS EN EL MANGO DE LA HERRAMIENTA

1. Alinee la base de la herramienta con la muesca que hay dentro del mango de la herramienta (fig. 3).
2. Deslice el paquete de baterías firmemente en el mango hasta que escuche que encaja en su sitio.

FIG. 3



PARA QUITAR EL PAQUETE DE BATERÍAS DE LA HERRAMIENTA

1. Presione los botones de liberación de la batería (H) y tire firmemente del paquete de baterías hacia fuera del mango de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador como se describe en la sección del cargador de este manual.

FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: *Respete siempre las instrucciones de seguridad y la reglamentación aplicable.*

Interruptor de velocidad variable (fig. 2)

Para encender la herramienta, apriete el interruptor de gatillo (A).

Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de gatillo. Su herramienta está equipada con un freno. El mandril se detendrá tan pronto como el interruptor de gatillo se suelte por completo.

NOTA: no se recomienda el uso continuado con una secuencia de velocidad variable. Puede dañar el interruptor y debe evitarse.

Botón de control de avance/retroceso (fig. 2)

Un botón de control de avance/retroceso (B) determina la dirección de la herramienta y también sirve como botón de bloqueo.

Para seleccionar la rotación hacia la derecha (avance), suelte el interruptor de gatillo y presione el botón de control de avance/retroceso en el lateral derecho de la herramienta.

Para seleccionar la rotación hacia la izquierda (retroceso), presione el botón de control de avance/retroceso en el lateral izquierdo de la herramienta.

La posición central del botón de control bloquea la herramienta en la posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, asegúrese de soltar el gatillo.

NOTA: la primera vez que la herramienta se activa después de cambiar la dirección de rotación, puede que escuche un clic con el encendido. Esto es normal y no indica ningún problema.

Anillo de ajuste de torsión (fig. 2)

Su herramienta tiene un mecanismo de torsión ajustable para atornillar y quitar una amplia gama de formas y tamaños de tornillos en algunos modelos, un mecanismo del percutor para perforar mampostería. Alrededor del anillo (C) hay números, un símbolo de la broca y en algunos modelos un símbolo de martillar. Estos números se utilizan para fijar el agarre para proporcionar un índice de torsión. Cuanto más alto sea el número del anillo, mayor será la torsión y más grande el tornillo que se podrá atornillar. Para seleccionar cualquiera de los números, debe girarlo hasta que el número deseado se alinee con la flecha.

Cambio de dos velocidades (fig. 2)

La característica de doble velocidad del taladro/atornillador le permite cambiar de velocidades para mayor versatilidad.

Para seleccionar una velocidad baja, de alta torsión, apague la herramienta y deje que se detenga. Deslice el selector de velocidades (D) hacia adelante (hacia el mandril) como se muestra en la Figura 1.

Para seleccionar una velocidad alta, de poca torsión, apague la herramienta y deje que se detenga. Deslice el selector de velocidades hacia atrás (alejándose del mandril).

NOTA: No cambie de velocidad cuando la herramienta esté funcionando. Si tiene problemas para cambiar de velocidad, asegúrese de que el selector de doble velocidad esté completamente deslizado hacia adelante o hacia atrás.

Lámpara (fig. 2)

Hay una lámpara (E) situada justo encima del interruptor de gatillo (A). La lámpara se activará cuando se apriete el interruptor de gatillo.

NOTA: La lámpara sirve para iluminar la superficie de trabajo cercana y no está prevista su utilización como linterna.

Mandril con mordaza sin llaves (fig. 2)

Su herramienta presenta un mandril sin llaves (F) con un mordaza giratorio para el manejo del mandril con una sola mano. Para insertar una broca u otro accesorio, siga estos pasos.

1. Coloque el gatillo en la posición de apagado (OFF) como se describió anteriormente.
2. Sujete el mordaza negro del mandril con una mano y utilice la otra para asegurar la herramienta. Gire el mordaza en sentido antihorario lo suficientemente lejos como para que acepte el accesorio deseado.
3. Inserte el accesorio aproximadamente 19 mm dentro del mandril y ajústelo girando el mordaza del mandril con una mano en el sentido de las agujas del reloj mientras sostiene la herramienta con la otra. Su herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del eje automático. Esto le permite abrir y cerrar el mandril con una mano.

Para liberar el accesorio, repita el paso 2.

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *No intente ajustar las brocas (ni cualquier otro accesorio) agarrando la parte delantera del mandril y encendiendo la herramienta. Puede provocar daños personales y al mandril. Bloquee siempre el interruptor del gatillo cuando cambie los accesorios.*

Asegúrese de ajustar el mandril con una mano en el mordaza del mandril y la otra sosteniendo la herramienta para obtener la máxima firmeza.

Funcionamiento del taladro (fig. 4)

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la herramienta de la corriente antes de realizar ajustes o desmontar/instalar los acoples o accesorios.*

⚠ ***ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales, asegúrese SIEMPRE*** *de que la pieza de trabajo esté anclada o sujeta firmemente. Si está perforando un material delgado, utilice un bloque de madera "de soporte" para evitar daños al material.*

FIG. 4

TALADRADO

1. Utilice sólo brocas punzantes. Para MADERA, utilice baja velocidad y brocas helicoidales, brocas de pala, brocas para taladros eléctricos o sierras cilíndricas. Para METAL, utilice baja velocidad y brocas helicoidales de acero y sierras cilíndricas. Para MAMPOSTERÍA, como ladrillos, cemento, bloques de cemento prefabricados, etc., utilice brocas con punta de carburo para taladrado de percusión. Utilice baja velocidad para brocas mayores de 10 mm.
2. Aplique siempre presión en línea recta con la broca. Utilice suficiente presión para mantener la broca picando, pero no presione demasiado fuerte ya que puede atascar el motor o doblar la broca.
3. Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos para controlar la acción de enroscado de la broca. Si el modelo no está equipado con un mango lateral, sostenga el taladro con una mano en el mango y la otra en el paquete de baterías.

⚠ ***ATENCIÓN:*** *Si se sobrecarga el taladro puede atascarse provocando una torcedura repentina. Piense siempre que puede atascarse. Sostenga el taladro firmemente para controlar la acción de enroscado y evitar lesiones.*

4. **SI EL TALADRO SE ATASCA**, por lo general puede ser porque se está sobrecargando o usando incorrectamente. **LIBERE EL GATILLO INMEDIATAMENTE,** quite la broca del trabajo y determine la causa del atascamiento. **NO PRESIONE EL GATILLO HASTA LA POSICIÓN DE ENCENDIDO O APAGADO INTENTANDO ARRANCAR EL TALADRO ATASCADO: ESTO PODRÍA PROVOCAR DAÑOS EN EL MISMO**.
5. Para minimizar el atascamiento o la penetración profunda en el material, reduzca la presión sobre el taladro y facilite el paso de la broca a través de la última parte del orificio.
6. Mantenga el motor en funcionamiento cuando saque la broca de un orificio taladrado. Esto impedirá el atascamiento.
7. Con taladros de velocidad variable no es necesario marcar con un punzón el punto a perforar. Utilice baja velocidad para empezar a hacer el orificio y acelere apretando más el gatillo cuando éste sea lo suficientemente profundo para perforar sin que se salga la broca.

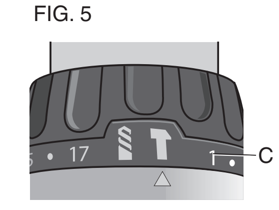
Funcionamiento del taladro percutor (fig. 5)

1. Gire el anillo (C) hasta el símbolo del taladro percutor.
2. Seleccione la alta velocidad deslizando el selector hacia atrás (lejos del mandril).

IMPORTANTE: Utilice brocas con punta de carburo o de mampostería únicamente.

3. Taladre utilizando sólo la fuerza suficiente sobre el percutor para evitar que rebote demasiado o se “levante” la broca. Demasiada fuerza puede provocar menores velocidades de perforación, el recalentamiento de la herramienta y la disminución del índice de perforación.

FIG. 5



TALADRADO PERCUTOR

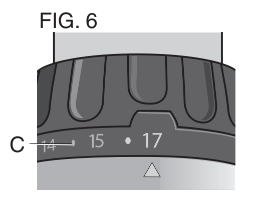
4. Taladre de forma recta, manteniendo el taladro en ángulo recto con respecto al trabajo. No ejerza presión lateral sobre la broca cuando taladre ya que esto podría provocar la obstrucción de las acanaladuras de la broca y disminuir la velocidad de perforación.
5. Cuando perfore grandes orificios, si la velocidad del taladro comienza a disminuir, saque la broca parcialmente del orificio con la herramienta aún funcionando para ayudar a eliminar los residuos del orificio.

NOTA: El flujo de polvo suave y parejo del orificio indica la velocidad de perforación adeudada.

Funcionamiento del destornillador (fig. 6)

1. Seleccione el índice de velocidad/torsión deseado utilizando el selector de doble velocidad para compaginar la velocidad y torsión de la operación planificada.
2. Gire el anillo de ajuste de torsión hasta la posición deseada. Los números inferiores indican las configuraciones de torsión más bajas; los números superiores indican las configuraciones de torsión más altas.

FIG. 6



DESTORNILLADO

3. Inserte el accesorio de seguridad deseado en el mandril como lo haría con cualquier broca.
4. Haga alguna pruebas en una pieza de descarte o zonas que no estén a la vista para determinar la posición correcta del anillo del mandril.
5. Comience siempre con configuraciones bajas de torsión, luego avance a configuraciones más altas para evitar dañar la pieza de trabajo o el tornillo.

MANTENIMIENTO

Su herramienta DEWALT ha sido diseñada para funcionar durante un largo período con un mínimo de mantenimiento. Un funcionamiento continuo satisfactorio depende del cuidado adecuado de la herramienta y de una limpieza periódica.

ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de graves lesiones personales, apague la herramienta y desconecte la batería *antes de realizar ajustes o quitar/instalar los acoples o accesorios. Un encendido accidental puede causar lesiones.*

Lubricación

La herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

ADVERTENCIA: *Sople la suciedad y el polvo de la carcasa principal con aire seco siempre que vea acumularse el polvo alrededor de los respiraderos. Utilice protección ocular y mascarillas antipolvo aprobadas cuando realice este procedimiento.*

ADVERTENCIA: *no use nunca disolventes ni otros agentes químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos agentes químicos pueden debilitar los materiales de dichas piezas. Use un trapo humedecido sólo con agua y jabón suave. No deje que penetre ningún líquido dentro de la herramienta y no sumerja ninguna pieza de la herramienta en líquidos.*

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiar, desconecte el cargador de la toma de corriente alterna. Puede eliminarse la grasa y la suciedad del exterior del cargador usando un trapo o pincel no metálico blando. No use agua ni soluciones de limpieza.*

Accesorios

⚠ ***ADVERTENCIA:*** *Dado que algunos accesorios, diferentes de los ofrecidos por DEWALT, no se han probado con este producto, el empleo de tales accesorios podría constituir un riesgo. Para reducir el riesgo de lesiones, sólo deben usarse con el producto los accesorios recomendados DEWALT.*

Si desea más información sobre los accesorios adecuados, consulte a su distribuidor.

Especificaciones

DC745

Frecuencia de operación:	50–60 Hz
Corriente directa:	12V
Potencia nominal:	240 W
Rotación sin carga:	n_o 0-400/min/0-1450/min (RPM)

Español

Definições: Diretrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

⚠ ***PERIGO:*** *Indica uma situação de risco iminente que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.*

⚠ ***AVISO:*** *Indica uma situação de risco potencial que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.*

⚠ ***CUIDADO:*** *Indica uma situação de risco potencial que, se não evitada, poderá resultar em ferimentos leves ou moderados.*

CUIDADO: *Usado sem o símbolo de alerta de segurança indica uma situação de risco potencial que, se não evitada, poderá resultar em danos à propriedade.*



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.*

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas elétricas



ATENÇÃO! *Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções poderá resultar em choque elétrico, incêndio e/ou lesões graves.*

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta elétrica" refere-se à sua ferramenta accionada por alimentação da rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

a) ***Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.*** *As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.*

b) ***Não utilize as ferramentas elétricas em ambientes explosivos ou na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar as poeiras ou os fumos.*

c) ***Mantenha crianças e outras pessoas à distância quando utilizar a ferramenta elétrica.*** *As distrações podem levar à perda de controle.*

2) SEGURANÇA ELÉTRICA

a) ***Os plugues das ferramentas elétricas têm de ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique os plug de forma alguma. Não utilize Plugues adaptadores com ferramentas elétricas ligadas à terra.*** *Plugues não modificadas e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque elétrico .*

b) ***Evite o contato corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.*** *Se o seu corpo estiver ligado à terra, o risco de choque elétrico é maior.*

c) ***Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou a condições de humidade.*** *A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico .*

d) ***Não utilize indevidamente o cabo. Nunca o utilize par carregando, arrastar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou peças em movimento.*** *Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico .*

e) ***Ao operar a ferramenta elétrica fora de casa, utilize uma extensão adequada para a utilização ao ar livre.*** *A utilização de um cabo adequado para o ar livre reduz o risco de choque elétrico .*

f) ***Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta elétrica num local húmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).*** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico .*

3) SEGURANÇA PESSOAL

a) ***Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.*** *Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas poderá resultar em ferimentos graves.*

b) ***Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.*** *O equipamento de proteção , como máscara anti-poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou proteção auricular, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.*

c) ***Evite um acionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação elétrica e/ou bateria ou antes de levantar ou transportar a ferramenta.*** *Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta elétrica ou se ligar aparelhos que estejam com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.*

d) ***Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta elétrica.*** *Uma chave de porcas ou chave de ajuste colocada numa parte móvel do aparelho poderá resultar em lesões.*

e) ***Não se estique muito. Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada.*** *Desta forma, será mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.*

f) ***Use roupa apropriada. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de partes em movimento.*** *Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento.*

g) ***Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estejam ligados e sejam utilizados corretamente.*** *A utilização de dispositivos de recolha do pó pode reduzir os riscos provocados por poeiras.*

4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉTRICAS

a) ***Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para o seu trabalho.*** *A ferramenta elétrica adequada fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para que foi concebida.*

b) ***Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.*** *Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar e desligar é um perigo e tem de ser reparada.*

c) ***Retire os plug da tomada e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta elétrica.*** *Estas medidas de segurança evitam que a ferramenta elétrica seja ligada acidentalmente.*

d) ***Guarde as ferramentas elétricas que não estiverem sendo utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou com estas instruções.*** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas sem formação.*

e) ***Faça a manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se as partes móveis do aparelho estão alinhadas e não emperram, se existem peças partidas ou danificadas e qualquer outra situação que possa interferir com o funcionamento do aparelho. Caso existam peças***

danificadas, devem ser reparadas antes da utilização do aparelho. *Muitos acidentes têm como causa a manutenção insuficiente das ferramentas elétricas.*

f) ***Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.*** *Ferramentas de corte devidamente tratadas, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.*

g) ***Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e as peças, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa sendo efetuada.*** *A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.*

5) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE APARELHOS COM BATERIA

a) ***Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante.*** *Um carregador apropriado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.*

b) ***Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias previstas.*** *A utilização de outras baterias pode criar o risco de lesão e incêndio.*

c) ***Quando a bateria não estiver sendo utilizada, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como por exemplo clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam estabelecer ligação entre os contatos.*** *Um curto-circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.*

d) ***Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido da bateria; evite o contato com este líquido. No caso de um contato acidental, lave imediatamente com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, procure também auxílio médico.*** *O líquido que escapa da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele.*

6) ASSISTÊNCIA

a) ***A sua ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.*** *Desta forma, é assegurada a segurança da ferramenta elétrica.*

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

Avisos de segurança da Furadeira/ Parafusadeira

- ***Use protetores para os ouvidos com furadeiras de impacto.*** *A exposição ao ruído pode provocar surdez.*
- ***Quando realizar uma operação em que a ferramenta de corte possa entrar em contato com fios escondidos ou com o seu próprio cabo, segure a ferramenta com as superfícies do punho isoladas.*** *O contato do acessório de corte com um fio condutor em carga pode colocar em carga as partes metálicas expostas da ferramenta e provocar um choque no operador.*
- ***Utilize as empunhaduras fornecidas com a ferramenta.*** *A perda de controle pode causar lesões pessoais.*
- ***Utilize grampos ou outro método rápido para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável.*** *Segurar a ferramenta com as mãos ou contra o corpo é instável e pode resultar na perda de controle.*
- ***Utilize protetores auditivos durante as operações de perfuração por longos períodos de tempo.*** *A exposição prolongada a um ruído de elevada intensidade pode causar perda de audição. O martelo eletropneumatico gera níveis sonoros elevados e pode provocar perda temporária de audição, bem como podem resultar danos graves no tímpano.*
- ***Use óculos de segurança ou outro tipo de proteção ocular.*** *As operações e perfuração podem fazer voar estilhaços.*

Português

As partículas projetadas podem causar danos oculares permanentes.

- ***As brocas, buchas e ferramentas da furadeira podem ficar quentes durante a operação.*** *Use luvas para ferramenta a tocar.*

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de bateria

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: *Este manual contém instruções de segurança e funcionamento importantes para os carregadores de bateria.*

- *Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e marcações de advertência no carregador, na bateria e nos produtos que funcionam com bateria.*

⚠ ***PERIGO:*** *Perigo de eletrocussão. Não testar com objetos condutores. Existe o risco de choque elétrico ou eletrocussão.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *Perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos para o interior do carregador. Existe o risco de choque elétrico.*

⚠ ***CUIDADO:*** *Perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesão, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem explodir, causando lesões e danos.*

⚠ ***CUIDADO:*** *Sob determinadas condições, com o carregador ligado à alimentação elétrica, os contatos de carga expostos na parte interior do carregador podem sofrer um curto-circuito, provocado por material estranho. Materiais condutores estranhos como, entre outros, palha de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser mantidos afastados das cavidades do carregador. Retirar sempre o carregador da tomada elétrica quando não estiver nenhuma bateria no respectivo compartimento. Antes de iniciar tarefas de limpeza, retirar o carregador da tomada elétrica.*

- ***NÃO tente carregar a bateria com quaisquer carregadores diferentes daqueles especificados neste manual.*** *O carregador e a bateria foram especialmente concebidos para funcionarem em conjunto.*
- ***Estes carregadores não se destinam a outra utilização que não seja a carga das baterias recarregáveis DEWALT.*** *Qualquer outra utilização pode causar risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.*
- ***Não exponha o carregador à chuva ou à neve.***
- ***Ao desligar o carregador puxe pelo plug, e não pelo cabo.*** *Desta forma reduz-se o risco de danificar o plug e o cabo elétrico.*
- ***Certifique-se de que o cabo esteja disposto de forma que não permita ser pisado, provocar tropeções ou sujeito a qualquer tipo de danos ou tensão.***
- ***Não deverá ser utilizado um cabo de extensão exceto em caso de absoluta necessidade.*** *A utilização de um cabo de extensão inadequado pode causar risco de incêndio, choque elétrico ou eletrocussão.*
- ***Um cabo de extensão deve possuir um tamanho de condutor adequado (AWG ou Calibre Americano para Condutores) para segurança.*** *Quanto mais pequeno for o número de calibre do condutor, maior é a capacidade do cabo, ou seja, o calibre 16 tem mais capacidade do que o calibre 18. Ao usar mais de uma extensão para perfazer o comprimento total, certifique-se de que cada extensão individual contém, no mínimo, o tamanho do condutor.*
- ***Não coloque quaisquer objetos sobre o carregador e não coloque o mesmo sobre uma superfície maleável que possa bloquear as ranhuras de ventilação e resultar num calor interno excessivo.*** *Coloque o carregador em locais distantes de quaisquer fontes de calor. O carregador é ventilado pelas ranhuras na parte superior e na parte inferior do invólucro.*
- ***Não utilize o carregador se existirem danos no cabo ou no plug*** *— proceda de imediato à sua substituição.*
- ***Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe intenso, uma queda ou se tiver sofrido qualquer outro dano.*** *Leve o equipamento a um centro de assistência autorizado.*

- ***Não desmonte o carregador, leve-o a um centro de assistência autorizado quando for necessária assistência ou reparação.*** *Uma montagem incorrecta pode causar risco de choque elétrico, eletrocussão ou incêndio.*
- ***Retire o carregador da tomada, antes de iniciar quaisquer tarefas de limpeza. Desta forma reduz-se o risco de choque elétrico.*** *Retirar a bateria não reduz o risco.*
- ***Não tente NUNCA ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.***
- ***O carregador foi concebido para funcionar com alimentação elétrica doméstica de 110-220V.*** Não tente usá-lo com qualquer outra voltagem. *Isto não se aplica ao carregador para veículos.*

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

O carregador DE9130 e DE9116 é compatível com baterias NiCd e NiMH de 7,2 – 18 V.

O carregador DE9135 aceita baterias NiCd, NiMH ou Li-Ion de 7,2 – 18 V.

Estes carregadores não necessitam de ajustes e foram concebidos parsendoem operados de forma tão simples quanto possível.

Procedimento de carga

⚠ ***PERIGO:*** *Perigo de eletrocussão. Os terminais de carregamento apresentam uma voltagem de 110-220V. Não testar com objetos condutores. Perigo de choque elétrico ou eletrocussão.*

1. Ligue o carregador a uma tomada adequada antes de inserir a bateria.
2. Insira a bateria no carregador. A luz A luz vermelha irá piscar continuamente indicando que o ciclo de carga foi iniciado.
3. A carga da bateria é indicada pela luz vermelha LIGADA continuamente. A bateria está totalmente carregada e pode ser utilizada agora ou deixada no carregador.

Processo de carga

Consulte a tabela seguinte para mais informações sobre o estado da carga da bateria.

Estado da carga	
a carregar	– – – – – –
totalmente carregada	————
retardamento de bateria quente/fria	—— – —— –
substituir a bateria	•••••••••••
problema	•• •• •• ••

Recarga automática

O modo de recarga automática irá nivelar ou equilibrar as células individuais da bateria no pico da sua capacidade. As baterias devem ser recarregadas semanalmente ou sempre que já não apresentem a capacidade habitual.

Para recarregar a bateria, coloque-a no carregador como habitualmente. Deixe a bateria a carregar por, pelo menos, oito horas.

Retardamento de bateria quente/fria

Quando o carregador detectar que a bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente um retardamento de bateria quente/fria, suspendendo a carga até a bateria ter alcançado uma temperatura correcta. Em seguida, o carregador alterna automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura uma vida útil prolongada da bateria.

PROTEÇÃO CONTRA DESCARGA PROFUNDA

A bateria está protegida contra descarga profunda quando é utilizada na ferramenta.

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias de substituição, certifique-se de que inclui o número do catálogo e a voltagem.

A bateria não se encontra completamente carregada quando é retirada da caixa de cartão. Antes de usar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Depois siga os procedimentos de carga descritos sucintamente.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- ***Não carregue ou utilize a bateria em ambientes explosivos ou na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.*** *A inserção da bateria no carregador ou a sua remoção do mesmo pode provocar a ignição das poeiras ou vapores.*
- ***Carregue as baterias somente nos carregadores DEWALT.***
- ***NÃO salpique nem mergulhe em água ou outros líquidos.***
- ***Não guarde ou use a bateria em locais em que a temperatura possa atingir ou exceder 40˚ C (tais como armazéns exteriores ou edifícios de metal no verão).***

⚠ ***PERIGO:*** *Perigo de eletrocussão. Nunca tente abrir uma bateria, seja qual for o motivo. Se o invólucro da bateria estiver rachado ou danificado, não o insira no carregador. Existe o risco de choque elétrico ou eletrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *Nunca tente abrir uma bateria, seja qual for o motivo. Se o invólucro da bateria estiver rachado ou danificado, não o insira no carregador. Não esmague, deixe cair ou danifique a bateria. Não use uma bateria ou carregador que tenham recebido um golpe acentuado, tenham caído, tenham sido atropelados ou danificados de qualquer modo (p. ex., perfurados com um prego, batidos com um martelo, pisados). As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.*

⚠ ***CUIDADO: Quando não estiverem sendo utilizadas, coloque as ferramentas de lado numa superfície estável, onde não possam causar risco de tropeço ou queda.*** *Certas ferramentas com baterias largas ficam em pé na bateria, mas podem ser facilmente viradas.*

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA BATERIAS DE NÍQUEL CÁDMIO (NiCd) OU NÍQUEL METAL HÍBRIDO (NiMH)

- ***Não incinere a bateria, mesmo que esteja gravemente danificada ou completamente esgotada.*** *A bateria pode explodir com fogo.*
- ***Uma pequena fuga de líquido das células da bateria pode ocorrer em condições extremas de utilização ou temperatura.*** *Isso não indicia uma deficiência.*

  Todavia, se a vedação exterior estiver rompida:

  a. *e o líquido da bateria penetrar na sua pele, lave imediatamente com sabão e água durante vários minutos*

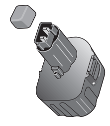
  b. *e o líquido da bateria penetrar nos seus olhos, enxagúe-os com água limpa durante 10 minutos, no mínimo, e procure imediatamente assistência médica.* ***(Nota médica:*** *O líquido é uma solução de hidróxido de potássio a 25-35%).*

Tampa da bateria (fig. 1)

É fornecida uma tampa de proteção da bateria para proteger os contatos da bateria quando esta não estiver sendo utilizada. Sem esta tampa de proteção, objetos metálicos soltos podem provocar o curto-circuito dos contatos, podendo causar perigo de incêndio e danificar a bateria.

1. Retire a tampa de proteção da bateria antes de colocar a bateria no carregador ou na ferramenta.
2. Coloque imediatamente a tampa de proteção sobre os contatos após retirar a bateria do carregador ou da ferramenta.

FIG. 1



⚠ ***ATENÇÃO:*** *Certifique-se de que a tampa de proteção esteja colocada antes de guardar ou transportar uma bateria quando não estiver sendo utilizada.*

Bateria (fig. 2)

TIPO DE BATERIA

As DC745 funcionam com baterias de 12 Volts.

Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento é um local fresco, seco, longe da luz direta do sol e calor ou frio excessivos.
2. O armazenamento a longo prazo não irá danificar a bateria nem o carregador. Nas condições adequadas, estes componentes podem ser armazenados durante um prazo igual ou superior a 5 anos.

Descrição (fig. 2)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *Nunca modifique a ferramenta elétrica ou qualquer uma das suas peças. Podem ocorrer danos ou lesões.*

FINALIDADE

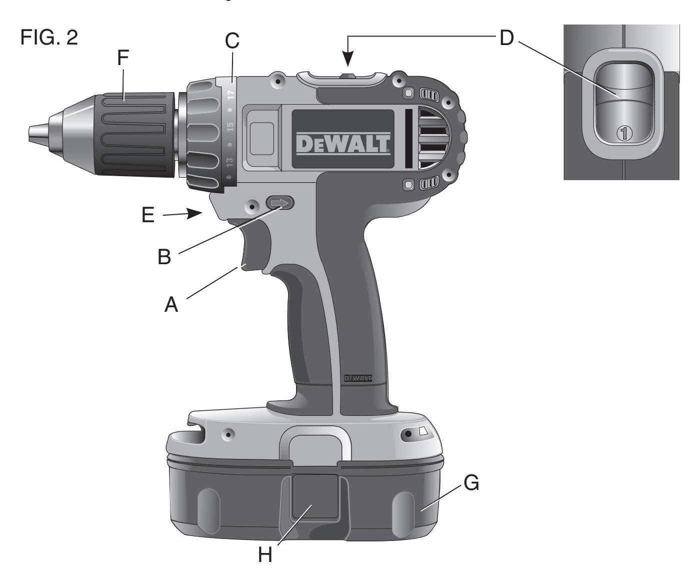
Estas parafusadeiras foram concebidos para aplicações profissionais de perfuração e aparafusamento.

NÃO utilize a ferramenta em condições de humidade, nem na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Estas são ferramentas elétricas profissionais. **NÃO** permita que crianças mexam na ferramenta. É necessária supervisão quando operadores sem experiência utilizarem esta ferramenta.

A. Interruptor do gatilho
B. Botão de avanço/recuo
C. Anel de ajuste de torque
D. Seletor de engrenagens
E. Luz de trabalho
F. Mandril sem chave
G. Bateria
H. Botões de libertação da bateria

FIG. 2



Português

Montagem e ajustes

⚠ ***ATENÇÃO:*** *antes da montagem e do ajuste, retire sempre a bateria. Desligue sempre a ferramenta antes de inserir ou retirar a bateria.*

⚠ ***ATENÇÃO:*** *utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.*

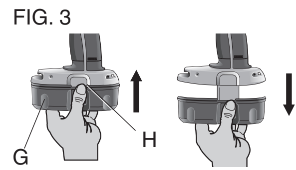
Inserir e remover a bateria da ferramenta (fig. 3)

⚠ ***ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria*** *antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar instrumentos ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.*

PARA INSTALAR A BATERIA NO PUNHO DA FERRAMENTA

1. Alinhe a base da ferramenta com a ranhura no interior do punho da ferramenta (fig. 2).
2. Deslize a bateria firmemente no punho até ouvir o estalido do fecho na posição.

FIG. 3



PARA REMOVER A BATERIA DA FERRAMENTA

1. Aperte os botões de desengate da bateria (H) e puxe firmemente a bateria para fora do punho da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador tal como se descreve na secção do carregador deste manual.

FUNCIONAMENTO

⚠ ***ATENÇÃO:*** *Respeite sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*

Interruptor de velocidade variável (fig. 2)

Para ligar a ferramenta, aperte o interruptor do gatilho (A).

Para desligar a ferramenta, solte o interruptor do gatilho. A sua ferramenta vem equipada com um travão. O mandril pára logo que o interruptor de gatilho esteja totalmente solto.

NOTA: O uso contínuo na faixa da velocidade variável não é recomendado. Pode danificar o interruptor e deve ser evitado.

Botão de controle de avanço/recuo (fig. 2)

Um botão de controle de avanço/recuo (B) determina a direcção da ferramenta e também serve como botão de desbloqueio.

Para selecionar a rotação de avanço (para a frente), solte o interruptor do gatilho, e aperte o botão de controle de avanço/recuo no lado direito da ferramenta.

Para selecionar a rotação de recuo, aperte o botão de controle de avanço/recuo no lado esquerdo da ferramenta.

A posição central do botão de controle bloqueia a ferramenta na posição de desligado. Ao alterar a posição do botão de controle, certifique-se de que o gatilho está solto.

NOTA: A primeira vez que a ferramenta funcionar depois de alterar a direcção de rotação, pode ouvir-se um clique ao arrancar. Isto é normal e não representa qualquer problema.

Anel de ajuste de torque (fig. 2)

A ferramenta tem um mecanismo de chave-de-parafusos de torque ajustável para parafusar e remover uma grande variedade de formas e tamanhos de aperto e, em alguns modelos, um mecanismo de perfuração para perfurar alvenaria. Em volta do anel (C) existem números, um símbolo de uma broca e, em alguns modelos, o símbolo de um martelo. Estes números são utilizados para definir a garra de modo a fornecer uma gama de torque. Quanto maior for o número no anel, mais elevado é o torque e maior é a fixação que pode ser utilizada. Para selecionar qualquer um dos números, rode até o número pretendido ficar alinhado com a seta.

Engrenagens de duplo alcance (fig. 2)

A funcionalidade de duplo alcance do furadeira/parafusadeira permite-lhe mudar de engrenagens para maior versatilidade.

Para selecionar a baixa velocidade, definição de torque elevado, desligue a ferramenta e deixe-a parar. Faça deslizar o seletor de engrenagens (D) para a frente (em direcção ao mandril) como indicado na figura 1.

Para selecionar a alta velocidade, definição de torque baixo, desligue a ferramenta e deixe-a parar. Faça deslizar o seletor de engrenagens para trás (afastando do mandril).

NOTA: Não mude as engrenagens quando a ferramenta está em funcionamento. Se estiver com problemas ao mudar de engrenagens, certifique-se de que o seletor das engrenagens de duplo alcance está totalmente empurrado para a frente ou totalmente empurrado para trás.

Luz de trabalho (fig. 2)

Existe uma luz de trabalho (E) colocada mesmo por cima do interruptor de gatilho (A). A luz de trabalho é activada quando o interruptor de gatilho é comprimido.

NOTA: A luz de trabalho serve para iluminar a superfície de trabalho imediata e não se destina sendo usada como luz de flash.

Mandril sem chave (fig. 2)

A sua ferramenta está equipada com um mandril sem chave (F) com uma manga rotativa para o funcionamento do mandril apenas com uma mão. Para inserir uma broca ou outro acessório, siga estes passos.

1. Bloqueie o acionador na posição OFF (desligada), como descrito anteriormente.
2. Agarre na manga preta do mandril com uma mão e utilize a outra mão para prender a ferramenta. Rode a manga no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio de modo a instalar o acessório pretendido.
3. Insira o acessório cerca de 19 mm dentro do mandril e aperte em segurança rodando a manga do mandril no sentido dos ponteiros do relógio com uma mão enquanto segura a ferramenta com a outra. A ferramenta está equipada com um mecanismo de bloqueio automático do veio. Isto permite-lhe abrir e fechar o mandril com uma mão.

Para libertar o acessório, repita o passo 2 indicado acima.

⚠ ***ATENÇÃO:*** *Não tente apertar as brocas (nem qualquer outro acessório) agarrando na parte da frente do mesmo e ligando a ferramenta. Podem ocorrer danos no mandril e lesões pessoais. Bloqueie sempre o interruptor do gatilho quando mudar os acessórios.*

Certifique-se de que aperta o mandril colocando uma mão na manga do mandril ao mesmo tempo que, com a outra mão, segura muitíssimo bem a ferramenta.

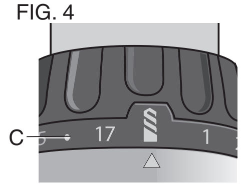
Funcionamento da parafusadeira (Fig. 4)

⚠ ***ATENÇÃO:*** *para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e retire o plug da alimentação de energia antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar dispositivos auxiliares ou acessórios.*

⚠ ***ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos pessoais, certifique-se SEMPRE*** *que a peça de trabalho está firmemente ancorada ou presa por grampos. Se for perfurar material fino, utilize um bloco de "apoio" em madeira para evitar danos no material.*

1. Utilize apenas brocas afiadas. Para MADEIRA, utilize a definição de baixa velocidade e as brocas helicoidais, as brocas em espada, as puas elétricas ou as serras de orifícios. Para METAL, utilize a definição de baixa velocidade e as brocas helicoidais de aço ou as serras de orifícios. Para ALVENARIA,

FIG. 4



PARAFUSADEIRA

Português

tal como tijolo, cimento, etc., utilize brocas de wídea específicas para perfuração com perfuração. Utilize baixa velocidade para brocas superiores a 10 mm.

2. Aplique sempre pressão numa linha recta com a broca. Utilize pressão suficiente para continuar a furar, mas não empurre com muita força, pois pode fazer o motor parar ou empenar a broca.
3. Segure a ferramenta com firmeza com as duas mãos para controlar a ação de rotação da broca. Se o modelo não estiver equipado com pega lateral, segure a ferramenta colocando uma mão na pega e outra na bateria.

⚠ ***CUIDADO:*** *A broca pode parar se estiver sobrecarregada provocando um movimento súbito de torção. Esteja sempre à espera de uma parada. Agarre a ferramenta com firmeza para controlar a ação de torção e para evitar ferimentos.*

4. **SE A BROCA PARAR**, provavelmente está em sobrecarga ou está sendo utilizada de modo inadequado. **SOLTE IMEDIATAMENTE O GATILHO**, remova a broca do trabalho e determine a causa da parada. **NÃO VOLTE A CLICAR NO GATILHO DE LIGAR E DESLIGAR NUMA TENTATIVA DE ACIONAR UMA BROCA PARADA — ISTO PODE DANIFICAR A FURADEIRA**.
5. Para minimizar a parada ou travagem no material, reduza a pressão na broca e dê alguma folga à broca na última parte fracional do orifício.
6. Mantenha o motor trabalhando quando puxar a broca para retirar de um orifício perfurado. Isto irá ajudar a evitar encravamentos.
7. Com brocas de velocidade variável não é necessário fazer um punção central no ponto a perfurar. Utilize uma velocidade baixa para iniciar o orifício e acelere apertando mais o gatilho quando o orifício estiver suficientemente fundo de modo a furar sem que a ponta da broca saia.

Funcionamento com impacto (fig. 5)

1. Rode o anel (C) para o símbolo do martelo.
2. Selecione a definição de alta velocidade deslizando o seletor para trás (afastado do mandril).

   IMPORTANTE: utilize apenas brocas de wídea.

FIG. 5



COM IMPACTO

3. Perfure fazendo apenas a força suficiente no martelo para evitar que ressalte excessivamente ou que “levante” a bronca. Se utilizar muita força vai diminuir as velocidades de perfuração, sobreaquecendo e diminuindo a velocidade de perfuração.
4. Perfure a direito, mantendo a broca num ângulo recto relativamente ao trabalho. Não exerça qualquer pressão lateral na broca quando perfurar pois pode provocar o entupimento das estrias da broca e uma velocidade mais baixa de perfuração.
5. Quando fizer orifícios mais fundos, se a velocidade da furadeira começar a baixar, puxe parcialmente a broca para fora do orifício com a ferramenta ainda trabalhando para ajudar a limpar os resíduos do orifício.

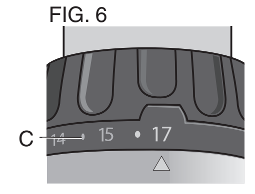
NOTA: se observar um fluxo suave e regular de pó proveniente do orifício, isto significa que está utilizando uma velocidade de perfuração adequada.

Funcionamento da chave de fendas (fig. 6)

1. Selecione a velocidade/torque pretendido utilizando o seletor das engrenagens de duplo alcance para fazer corresponder a velocidade e o torque da operação planeada.

2. Rode o anel de ajuste de torque para a posição desejada. Os números mais baixos indicam definições de torques mais baixas; os números mais elevados indicam definições de torque mais elevadas.
3. Insira o acessório de fixação pretendido no mandril tal como faria com qualquer broca.

FIG. 6



CHAVE DE FENDAS

4. Execute alguns ensaios num pedaço velho de madeira ou em áreas ocultas para determinar a posição adequada do anel da garra.
5. Comece sempre com definições de torque mais baixas, avançando posteriormente para definições de torque mais elevadas para evitar danificar a peça de trabalho ou a fixação.

MANUTENÇÃO

Esta ferramenta elétrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento satisfatório e longo depende de cuidados adequados e de uma limpeza regular.

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de lesões graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria *antes de proceder a quaisquer ajustes ou de remover/instalar instrumentos ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.*

Lubrificação

Esta ferramenta elétrica não requer lubrificação adicional.

Limpeza

ATENÇÃO: *Injete ar seco para retirar a sujeira e o pó do alojamento principal, sempre que notar uma acumulação de sujeira nos respiradores ou em torno dos mesmos. Utilize uma proteção adequada para os olhos e uma máscara para o pó quando realizar esta operação.*

ATENÇÃO: *Nunca utilize solventes ou outros químicos agressivos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas partes. Utilize um pano humedecido apenas com água e detergente suave. Nunca permita que entre nenhum líquido na ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em líquido.*

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA PARA O CARREGADOR

ATENÇÃO: *Perigo de choque. Desligue o carregador da tomada, antes de proceder à limpeza. A sujeira e massa lubrificante podem ser removidas da parte exterior do carregador com um pano ou uma escova macia, não metálica. Não utilize água ou soluções de limpeza.*

Especificaciones

DC745	
Frecuencia de operación:	50–60 Hz
Potencia nominal:	240 W
Corriente directa:	12V
Rotación sin carga:	n_o 0-400/min/0-1450/min (RPM)

Português

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE ARGENTINA:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER ARGENTINA S.A.
PACHECO TRADE CENTER
COLECTORA ESTE DE RUTA PANAMERICANA
KM. 32.0 EL TALAR DE PACHECO
PARTIDO DE TIGRE
BUENOS AIRES (B1618FBQ)
REPÚBLICA DE ARGENTINA
NO. DE IMPORTADOR: 1146/66
TEL. (011) 4726-4400

SOLAMENTE PARA PROPÓSITO DE MÉXICO:
IMPORTADO POR: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS, ACCESO RADIATAS NO. 42
3A. SECCIÓN DE BOSQUES DE LAS LOMAS
DELEGACIÓN CUAJIMALPA,
05120, MÉXICO, D.F.
TEL. (52) 555-326-7100
R.F.C.: BDE810626-1W7

IMPORTED BY/IMPORTADO POR:
BLACK & DECKER DO BRASIL LTDA.
ROD. BR 050, S/N° - KM 167
DIST. INDUSTRIAL II
UBERABA – MG – CEP: 38064-750
CNPJ: 53.296.273/0001-91
INSC. EST.: 701.948.711.00-98
S.A.C.: 0800-703-4644

MAQUINAS Y HERRAMIENTAS BLACK & DECKER CHILE S.A.
AVDA. EDUARDO FREI M. #6001 EDIFICIO 67
CONCHALI-SANTIAGO
CHILE

HECHO EN REPÚBLICA CHECA
FABRICADO NA REP. TCHECA
MADE IN CZECH REPUBLIC

DEWALT Industrial Tool Co., 701 East Joppa Road, Baltimore, MD 21286 (JAN09) Part No. N010601 DC745
Copyright © 2008, 2009 DEWALT
The following are trademarks for one or more DEWALT power tools: the yellow and black color scheme; the “D”shaped air intake grill; the array of pyramids on the handgrip; the kit box configuration; and the array of lozenge-shaped humps on the surface of the tool.